

CHANNEL TUNNEL INTERGOVERNMENTAL COMMISSION
COMMISSION INTERGOUVERNEMENTALE AU TUNNEL SOUS LA
MANCHE

Secretariat
Office of Rail and Road
One Kemble Street
LONDON
WC2B 4AN
Direct line: 020 7282 2168

M.T.E.S.
DGITM/DST
Secrétariat Général au Tunnel sous la
Manche
Tour Séquoia
92055 PARIS LA DEFENSE cedex
Téléphone: 0140 817881

Ref: 18/19/25

20 February 2019

Monsieur Jean-Alexis Souvras
IGC Coordinator
B.P. 69
69204 Coquelles Cedex

Dear M Souvras,

AUTHORISATION OF THE UPGRADE TO INSTALL GSM-R VOICE COMMUNICATION CAB MOBILE TO EUROTUNNEL BRUSH AND KRUPP LOCOMOTIVES (SOFTWARE VERSION CORE 10.2) TO THE ONBOARD CONTROL-COMMAND AND SIGNALLING SUBSYSTEM

On 12 October 2018 the Office of Rail and Road (ORR), as UK National Safety Authority, granted two first authorisations under regulation 4(1)(a) of the Railways (Interoperability) Regulations 2011, as amended, for the placing into service of the following:

- Eurotunnel Brush locomotives GSM-R Cab Mobile, software version core 10.2. The locomotives numbers are those listed in Annex 4 of Notified Body Certifier Assessment Report, reference EC-8944_0005 version 1 dated 15 February 2017; and
- Eurotunnel Krupp locomotives GSM-R Cab Mobile, software version core 10.2. The locomotives numbers are those listed in Annex 4 of Notified Body Certifier Assessment Report, reference EC-8944_0005 version 1 dated 15 February 2017.

Subject to Eurotunnel's compliance with the specific limitations, constraints and other requirements set out in the ORR letters (copies of which are attached), the IGC is content to issue an authorisation, also under Regulation 4(1)(a) of the Railways (Interoperability) Regulations 2011, as amended, for the placing into service and operation of the two GSM-R Cab Mobile systems specified above within the boundaries of the Fixed Link.

I am copying this letter to Vincent Pourquery de Boisserin, Head of the French Delegation to the Intergovernmental Commission; and to Jacques Le Guillou and Jen Ablitt, the Chair and Head of the UK delegation to the Safety Authority respectively.

Yours sincerely,



Geoffrey Podger CB

Chairman of the Intergovernmental Commission

Traduction

AUTORISATION DE MISE À NIVEAU POUR L'INSTALLATION DU SOUS-SYSTÈME DE CONTRÔLE ET DE SIGNALISATION À BORD 'GSM-R VOICE COMMUNICATION CAB MOBILE' DANS LES LOCOMOTIVES D'EUROTUNNEL BRUSH ET KRUPP (LOGICIEL, VERSION CORE 10.2)

Le 12 octobre 2018, l'Office of rail and road (ORR), en tant qu'autorité de sécurité nationale du Royaume-Uni, a accordé deux premières autorisations en vertu de la règle 4 (1) a) du 'Railways (Interoperability) Regulations 2011', tel que modifié, pour la mise en service des matériels suivants :

- Locomotives Eurotunnel Brush GSM-R Cab Mobile, version logicielle core 10.2. Les numéros de locomotives sont ceux énumérés à l'annexe 4 du rapport d'évaluation de l'organisme notifié Certifer, référence EC-8944_0005 version 1 du 15 février 2017; et
- Locomotives Eurotunnel Krupp GSM-R Cab Mobile, version logicielle core 10.2. Les numéros de locomotives sont ceux énumérés à l'annexe 4 du rapport d'évaluation Certifer de l'organisme notifié, référence EC-8944_0005 version 1 du 15 février 2017.

Sous réserve du respect par Eurotunnel des limitations, contraintes et autres exigences spécifiques énoncées dans les lettres de l'ORR (dont des copies sont jointes), la CIG est satisfaite de délivrer une autorisation, également en vertu de la règle 'Railways (Interoperability) Regulations 2011', tel que modifié, concernant la mise en service et l'exploitation des deux systèmes GSM-R Cab Mobile spécifiés ci-dessus dans les limites de la Liaison Fixe.

J'adresse copie de ce courrier à Vincent Pourquoi de Boisserin, chef de la délégation française à la Commission intergouvernementale ainsi qu'à Jacques Le Guillou et Jen Ablitt, respectivement Président et chef de la délégation britannique au Comité de Sécurité.

Je vous prie de bien vouloir agréer, Monsieur le Directeur, l'assurance de ma considération distinguée.

Geoffrey Podger

Président de la Commission intergouvernementale